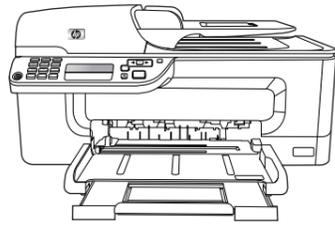




HP Officejet J4500  
All-in-One series



Start  
Начало  
התחלה

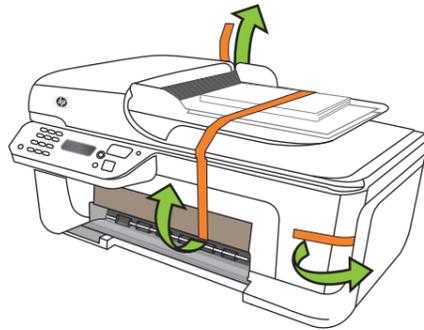


© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

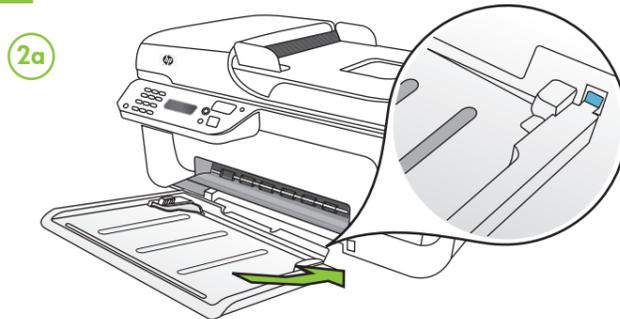
www.hp.com

Printed in Germany  
Imprimé en Allemagne  
Stampato in Germania

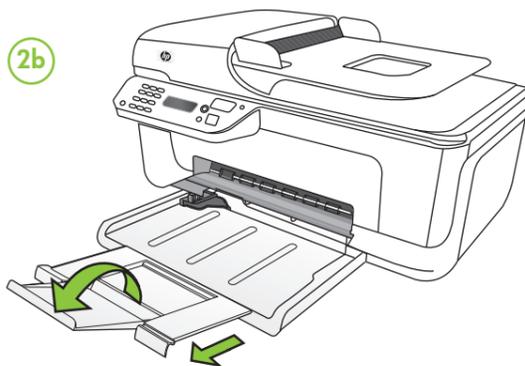
1



2

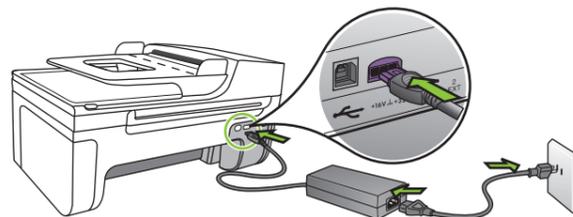


2b

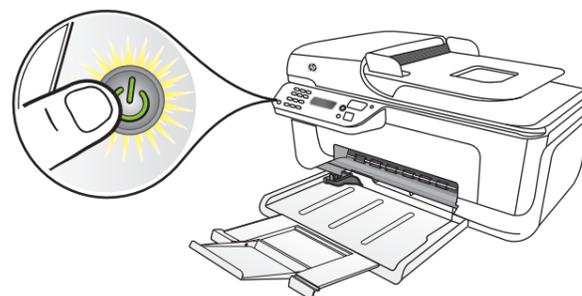


3

3a



3b



4

Set the control panel language and location, if necessary.  
При необходимости настройте язык панели управления и расположение.

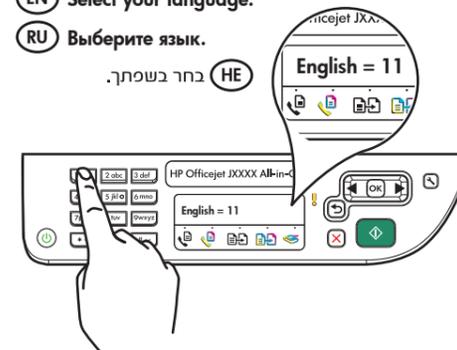
בחר בשפת לוח הבקרה ובמיקום, במידת הצורך.

4a

EN Select your language.

RU Выберите язык.

HE בחר בשפתך.



- Use the ◀ and ▶ arrow buttons to scroll to your language.
- Enter the two-digit code for the language using the number buttons, and then press 1 to confirm the selection.

- Выберите язык с помощью кнопок ◀ и ▶.
- Введите двузначный код языка с помощью цифровых клавиш и нажмите 1, чтобы подтвердить выбор.

1. השתמש בלחצנים ◀ ו-▶ כדי לגלול לשפה המבוקשת.  
2. הוּן את הקוד הדו-ספרתי עבור המיקום באמצעות לחצני הספרות ולאחר מכן לחץ על 1 כדי לאשר את בחירתך.

11	English	19	Svenska	27	Magyar
12	Español	20	Türkçe	28	Slovenčina
13	Deutsch	21	Norsk	29	Română
14	Français	22	polski	30	slovenščina
15	Nederlands	23	Ελληνικά	31	Български
16	Italiano	24	suomi	32	Hrvatski
17	Português	25	Česky		
18	Dansk	26	Русский		

4b

EN Select your location.

RU Выберите страну.

HE בחר במיקומך.

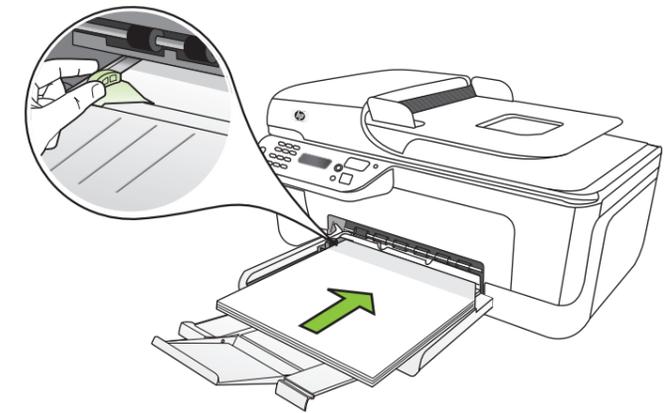


- Use the ◀ and ▶ arrow buttons to scroll to your location.
- Enter the two-digit code for the location using the number buttons, and then press 1 to confirm the selection.

- Выберите страну с помощью кнопок ◀ и ▶.
- Введите двузначный код страны с помощью цифровых клавиш и нажмите 1, чтобы подтвердить выбор.

1. השתמש בלחצני החצנים ◀ ו-▶ כדי לגלול למיקומך.  
2. הוּן את הקוד הדו-ספרתי עבור המיקום באמצעות לחצני הספרות ולאחר מכן לחץ על 1 כדי לאשר את בחירתך.

5



6

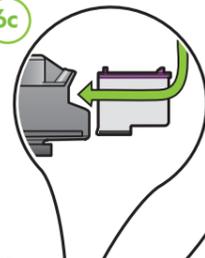
6a



6b



6c



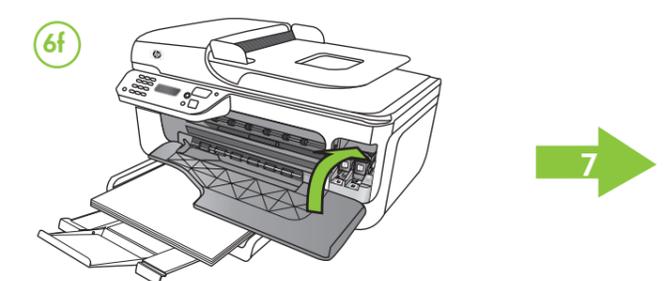
6d



6e



6f



CB780-90051

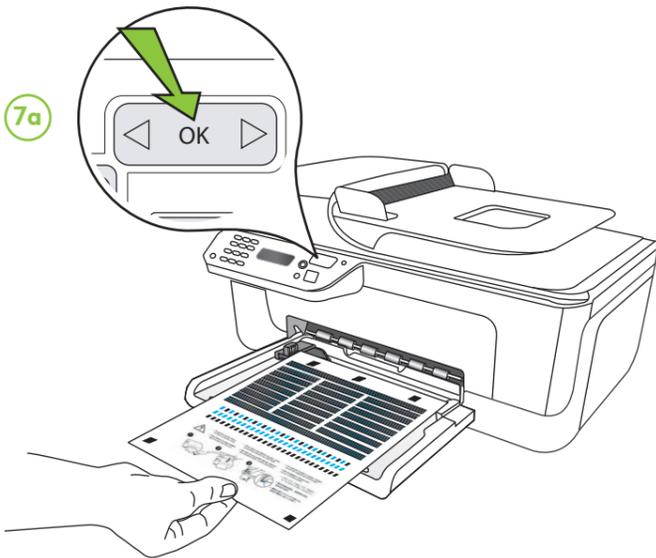
EN

RU

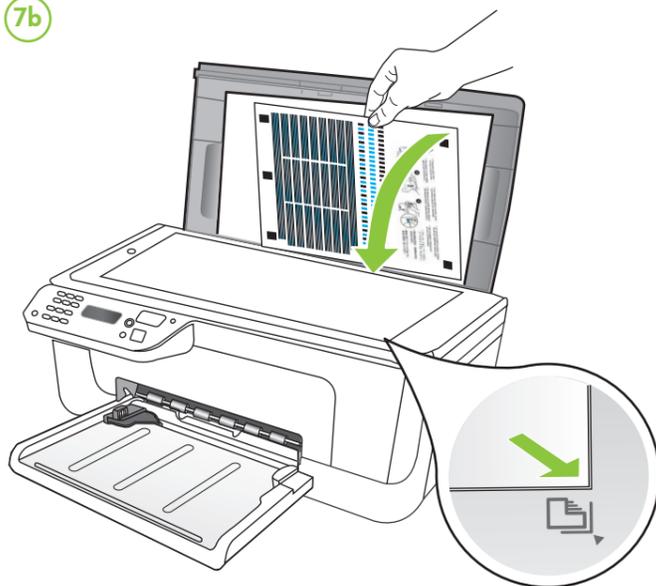
HE

7

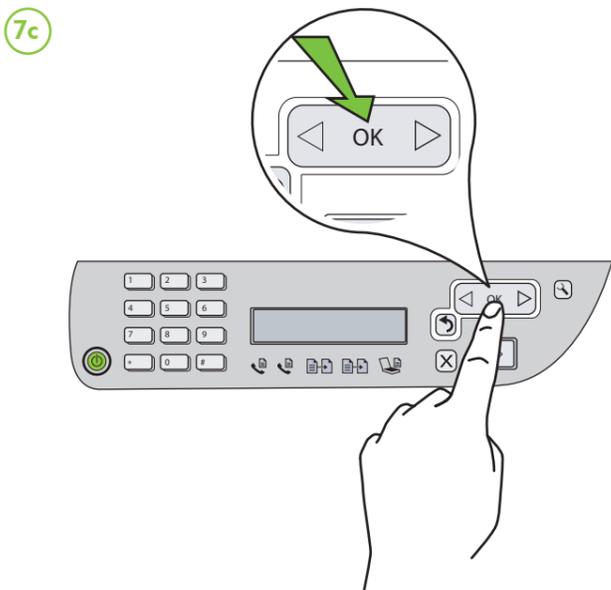
7a



7b



7c



### EN Align the print cartridges

- 7a** When prompted, press **OK** to print the alignment page. (Make sure you have loaded plain white paper in the bottom tray).
- 7b** Place the Alignment Page **face down** on the scanner glass.
- 7c** Press **OK** to scan the alignment page. After it is scanned, alignment is complete.

When the alignment process is complete, go to step 8.

### RU Выполните выравнивание картриджей

- 7a** После появления приглашения нажмите **OK**, чтобы распечатать страницу выравнивания. (убедитесь, что в нижний лоток загружена простая белая бумага).
- 7b** Поместите страницу выравнивания **лицевой стороной вниз** на стекло сканера.
- 7c** Нажмите **OK** для сканирования страницы выравнивания. После этого выравнивание будет завершено.

Когда процесс выравнивания закончится, переходите к шагу 8.

### HE יישר את מחסניות ההדפסה

- 7a** כאשר תתבקש לכך, לחץ על **OK** כדי להדפיס את דף היישור. נודא כי הנחת נייר לבן במגש התחתון.
- 7b** הנח את דף היישור עם הפנים מטה על הזכוכית הסרוק.
- 7c** לחץ על **OK** כדי לסרוק את דף היישור. לאחר הסריקה, היישור יושלם.
- כאשר תהליך היישור יושלם, עבור לשלב 8.

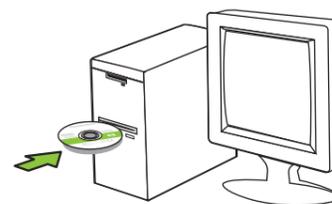
8

Install software. When prompted, connect the All-in-One.

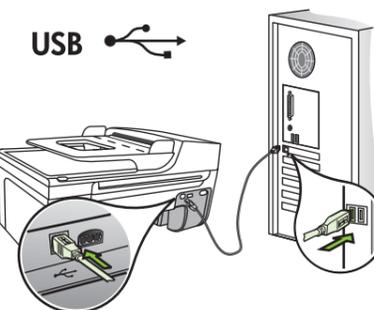
Установите программное обеспечение. При появлении сообщения подключите устройство All-in-One.

התקן את התוכנה כאשר תתבקש לכך, חבר את התקן הכל-באחד.

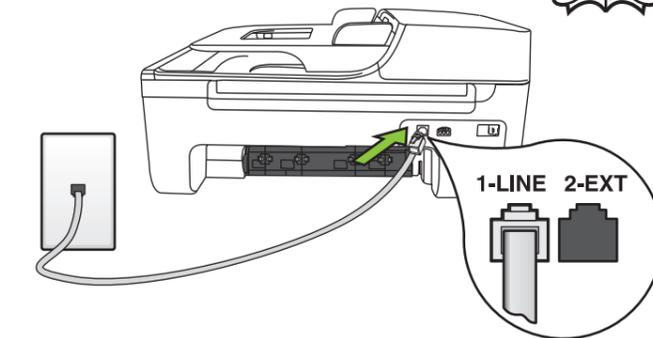
8a



8b



9



### EN Additional information

An electronic User Guide is available on your computer after you install the software. This guide provides information on the following topics:

- Troubleshooting information
- Important safety notices and regulatory information
- Information about supported printing supplies
- Detailed user instructions

You can also find more information at HP's support website ([www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)).

**Note:** Ink from the cartridges is used in the printing process in a number of different ways, including in the initialization process, which prepares the device and cartridges for printing, and in printhead servicing, which keeps print nozzles clear and ink flowing smoothly. In addition, some residual ink is left in the cartridge after it is used. For more information see [www.hp.com/go/inkusage](http://www.hp.com/go/inkusage).

### HE מידע נוסף

לאחר התקנת התוכנה, תוכל לעיין במדריך האלקטרוני למשתמש שיופיע במחשב. מדריך זה מספק מידע על הנושאים הבאים:

- ממידע על בעיות בהפעלה
- הערות בטיחותיות חשובות ומידע רגולטיבי
- מידע אודות צרכי הדפסה
- הוראות מפורטות למשתמש

תוכל למצוא מידע נוסף באתר התמיכה של HP בכתובת ([www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)).

שים לב: הדיו שבמחסניות משמש לתהליך ההדפסה במספר אופנים, כולל בתהליך האתחול אשר מכין את ההתקן ואת המחסניות להדפסה ובשירות הטיפול בראשי הדיו, אשר עוזר לשמור על הראשים נקיים ועל זרימה חופשית של דיו. בנוסף, נשארות שאריות דיו במחסנית לאחר השימוש. למידע נוסף, ראה [www.hp.com/go/inkusage](http://www.hp.com/go/inkusage).

### RU Дополнительная информация

При установке программного обеспечения на компьютере устанавливается электронная копия руководства пользователя. Данное руководство содержит информацию по следующим темам:

- Информация об устранении неполадок
- Важные указания по технике безопасности и нормативная информация
- Информация о поддерживаемых расходных материалах
- Подробные указания для пользователей

Более подробную информацию можно получить на сайте поддержки HP ([www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)).

**Примечание.** Чернила с картриджем используются в процессе печати по-разному, в том числе в процессе инициализации, во время которого устройство и картриджи подготавливаются к печати, а также после чистки печатающей головки, что позволяет удерживать сопла принтера в чистом состоянии и способствует равномерной подаче чернил. Кроме того, некоторое количество чернил остается в использованном картридже в виде осадка. Более подробную информацию см. на веб-сайте [www.hp.com/go/inkusage](http://www.hp.com/go/inkusage).